

標題

Tokyo 及び Paris MoU におけるバラスト水管理条約に関する共同集中検査キャンペーンについて

ClassNK

テクニカル インフォメーション

No. TEC-1360
発行日 2025 年 8 月 14 日

各位

Tokyo 及び Paris MoU より、PSC 共同集中検査キャンペーン(CIC)を次のとおり実施すると通知されましたことお知らせします。

検査項目: Ballast Water Management

実施期間: 2025 年 9 月 1 日から 11 月 30 日

詳細については、添付 Tokyo 及び Paris MoU 発行のプレスリリースをご参照ください。

なお、本件に関してご不明な点は、以下の部署にお問い合わせください。

一般財団法人 日本海事協会 (ClassNK)

本部 管理センター別館 検査部

住所: 東京都千代田区紀尾井町 3-3(郵便番号 102-0094)

Tel.: 03-5226-2027

Fax: 03-5226-2029

E-mail: svd@classnk.or.jp

添付:

1. Tokyo MoU Press Release
2. Paris MoU Press Release
3. 東京 MoU 事務局 Press Release

NOTES:

- ClassNK テクニカルインフォメーションは、あくまで最新情報の提供のみを目的として発行しています。
- ClassNK 及びその役員、職員、代理もしくは委託事業者のいずれも、掲載情報の正確性及びその情報の利用あるいは依存により発生する、いかなる損失及び費用についても責任は負いかねます。
- バックナンバーは ClassNK インターネット・ホームページ(URL: www.classnk.or.jp)においてご覧いただけます。



Press release



1 August 2025

JOINT CONCENTRATED INSPECTION CAMPAIGN ON BALLAST WATER MANAGEMENT

The member Authorities of the Tokyo and the Paris Memoranda of Understanding (MoU) on Port State Control will launch a joint Concentrated Inspection Campaign (CIC) on Ballast Water Management.

The purpose of the campaign is to determine if ships meet the mandatory requirements for Ballast Water Management (BWM) as prescribed in the International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments, 2004 (BWM Convention). This 2025 campaign has been initiated in order to promote the effective and consistent implementation of the BWM Convention.

In order to determine if ships meet the requirements of the Convention, the following areas will be verified during inspections:

- Proper certification for BWM Convention;
- Approval and update of the Ballast Water Management Plan (BWMP);
- Crew familiarisation in the implementation of the BWMP;
- Ballast Water Management System approval and its operation;
- Records of Ballast Water Record Book (BWRB);
- Ballast water sediment management; and
- Valid exemptions, if any.

The inspection campaign will be held for three months, commencing from 1 September 2025 and ending 30 November 2025. A ship will be subject to only one inspection under this CIC during the period of the campaign.

Port State Control Officers will use a pre-defined questionnaire to assess that the BWM requirements in the respective areas are met.

If any non-conformities are found, actions by the port State may vary from recording a deficiency and instructing the Master to rectify it within a certain period of time, to detaining the ship until the serious deficiencies have been rectified. Inspection results will be published on the websites of the Tokyo and Paris MoU.

The results of the campaign will be analysed and findings will be presented to the governing bodies of both MoUs for possible submission to the International Maritime Organization.

Paris MOU	Tokyo MOU
Mr. Luc Smulders Secretary-General Paris MoU on Port State Control PO Box 16191 2500 BD The Hague The Netherlands Tel: +31-70-4561508 E-mail: secretariat@parismou.org Web-site: www.parismou.org	Mr. KUBOTA Hideo Secretary, Tokyo MOU Secretariat Ascend Shimbashi 8F 6-19-19, Shimbashi, Minato-ku, Tokyo Japan 105-0004 Tel: +81-3-3433 0621 Fax: +81-3-3433 0624 E-mail: secretariat@tokyo-mou.org Web-site: www.tokyo-mou.org

Notes to editors:

Paris MOU	Tokyo MOU
Regional Port State Control was initiated in 1982 when the maritime Authorities of fourteen European countries agreed to coordinate their port State inspection effort under a voluntary agreement known as the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control (Paris MOU). Currently 27 countries are members of the Paris MOU. The European Commission, although not a signatory to the Paris MOU, is also a member of the Committee. The Paris MoU is supported by a central database THETIS hosted and operated by the European Maritime Safety Agency in Lisbon. Inspection results are available for search and daily updating by MoU Members. Inspection results can be consulted on the Paris MoU public website. The Secretariat of the MoU is provided by the Netherlands Ministry of Infrastructure and Water Management and located in The Hague.	The Memorandum of Understanding on Port State Control in the Asia-Pacific Region, known as the Tokyo MOU, was signed among eighteen maritime Authorities in the region on 1 December 1993 and came into operation on 1 April 1994. Currently, the Memorandum has 22 full members, namely: Australia, Canada, Chile, China, Fiji, Hong Kong (China), Indonesia, Japan, Republic of Korea, Malaysia, Marshall Islands, Mexico, New Zealand, Panama, Papua New Guinea, Peru, Philippines, Russian Federation, Singapore, Thailand, Vanuatu and Viet Nam. The Secretariat of the Memorandum is located in Tokyo, Japan. The PSC database system, the Asia-Pacific Computerized Information System (APCIS), was established. The APCIS centre is located in Moscow, under the auspices of the Ministry of Transport of the Russian Federation.
Port State Control is a check on visiting foreign ships to verify their compliance with international rules on safety, pollution prevention and seafarers living and working conditions. It is a means of enforcing compliance in cases where the owner and flag State have failed in their responsibility to implement or ensure compliance. The port State can require deficiencies to be corrected, and detain the ship for this purpose if necessary. It is therefore also a port State's defense against visiting substandard shipping.	

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON PORT STATE CONTROL
IN THE ASIA-PACIFIC REGION



CONCENTRATED INSPECTION CAMPAIGN
ON BALLAST WATER MANAGEMENT
01/09/2025 to 30/11/2025

CIC on Ballast Water Management

Inspection Authority			
Ship Name		IMO Number	
Date of Inspection		Inspection Port	

No.	Item	Yes	No	N/A	Detention
1*	Is a valid International Ballast Water Management Certificate (IBWMC) on board?				
2*	Is the approved Ballast Water Management Plan (BWMP) on board?				
3*	Is the BWMP up to date to reflect the applicable requirements to manage Ballast Water as required by the Convention?				
4*	Are officers and crew familiar with their duties in the implementation of the BWMP?				
5*	Is the Ballast Water Management System (BWMS) approved by the Administration/Organization, as appropriate?				
6*	Is the BWMS operational?				
7	Was the Ballast Water managed according to the BWMP?				
8	Is the Ballast Water Record Book (BWRB) properly filled including exemptions if granted?				
9*	Is the crew managing Ballast Water sediments in accordance with the BWMP?				
10*	If an exemption has been granted, are the conditions of exemption implemented?				

If "No" is ticked for questions marked with an asterisk "*", the ship may be considered for detention



Press release



1 August 2025

JOINT CONCENTRATED INSPECTION CAMPAIGN ON BALLAST WATER MANAGEMENT

The member Authorities of the Tokyo and the Paris Memoranda of Understanding (MoU) on Port State Control will launch a joint Concentrated Inspection Campaign (CIC) on Ballast Water Management.

The purpose of the campaign is to determine if ships meet the mandatory requirements for Ballast Water Management (BWM) as prescribed in the International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments, 2004 (BWM Convention). This 2025 campaign has been initiated in order to promote the effective and consistent implementation of the BWM Convention.

In order to determine if ships meet the requirements of the Convention, the following areas will be verified during inspections:

- Proper certification for BWM Convention;
- Approval and update of the Ballast Water Management Plan (BWMP);
- Crew familiarisation in the implementation of the BWMP;
- Ballast Water Management System approval and its operation;
- Records of Ballast Water Record Book (BWRB);
- Ballast water sediment management; and
- Valid exemptions, if any.

The inspection campaign will be held for three months, commencing from 1 September 2025 and ending 30 November 2025. A ship will be subject to only one inspection under this CIC during the period of the campaign.

Port State Control Officers will use a pre-defined questionnaire to assess that the BWM requirements in the respective areas are met.

If any non-conformities are found, actions by the port State may vary from recording a deficiency and instructing the Master to rectify it within a certain period of time, to detaining the ship until the serious deficiencies have been rectified. Inspection results will be published on the websites of the Tokyo and Paris MoU.

The results of the campaign will be analysed and findings will be presented to the governing bodies of both MoUs for possible submission to the International Maritime Organization.

Paris MOU	Tokyo MOU
Mr. Luc Smulders Secretary-General Paris MoU on Port State Control PO Box 16191 2500 BD The Hague The Netherlands Tel: +31-70-4561508 E-mail: secretariat@parismou.org Web-site: www.parismou.org	Mr. KUBOTA Hideo Secretary, Tokyo MOU Secretariat Ascend Shimbashi 8F 6-19-19, Shimbashi, Minato-ku, Tokyo Japan 105-0004 Tel: +81-3-3433 0621 Fax: +81-3-3433 0624 E-mail: secretariat@tokyo-mou.org Web-site: www.tokyo-mou.org

Notes to editors:

Paris MOU	Tokyo MOU
Regional Port State Control was initiated in 1982 when the maritime Authorities of fourteen European countries agreed to coordinate their port State inspection effort under a voluntary agreement known as the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control (Paris MOU). Currently the maritime authorities of 27 countries are members of the Paris MOU. The European Commission, although not a signatory to the Paris MOU, is also a member of the Committee. The Paris MoU is supported by a central database THETIS hosted and operated by the European Maritime Safety Agency in Lisbon. Inspection results are available for search and daily updating by MoU Members. Inspection results can be consulted on the Paris MoU public website. The Secretariat of the MoU is provided by the Netherlands Ministry of Infrastructure and Water Management and located in The Hague.	The Memorandum of Understanding on Port State Control in the Asia-Pacific Region, known as the Tokyo MOU, was signed among eighteen maritime Authorities in the region on 1 December 1993 and came into operation on 1 April 1994. Currently, the Memorandum has 22 full members, namely: Australia, Canada, Chile, China, Fiji, Hong Kong (China), Indonesia, Japan, Republic of Korea, Malaysia, Marshall Islands, Mexico, New Zealand, Panama, Papua New Guinea, Peru, Philippines, Russian Federation, Singapore, Thailand, Vanuatu and Viet Nam. The Secretariat of the Memorandum is located in Tokyo, Japan. The PSC database system, the Asia-Pacific Computerized Information System (APCIS), was established. The APCIS centre is located in Moscow, under the auspices of the Ministry of Transport of the Russian Federation.
Port State Control is a check on visiting foreign ships to verify their compliance with international rules on safety, pollution prevention and seafarers living and working conditions. It is a means of enforcing compliance in cases where the owner and flag State have failed in their responsibility to implement or ensure compliance. The port State can require deficiencies to be corrected, and detain the ship for this purpose if necessary. It is therefore also a port State's defense against visiting substandard shipping.	

QUESTIONNAIRE

CONCENTRATED INSPECTION CAMPAIGN ON BALLAST WATER MANAGEMENT

Paris MoU/Tokyo MoU

Ship's name	
IMO No.	
Date of Inspection	

**QUESTIONS 1 TO 10 ANSWERED WITH A “NO” MUST BE ACCOMPANIED
BY A RELEVANT DEFICIENCY ON THE REPORT OF INSPECTION.**

No.	Questions	Yes	No	N/A	Detention
1*	Is a valid International Ballast Water Management Certificate (IBWMC) on board? (01136 - BWM 2004 / Reg. E-2)				
2*	Is the approved Ballast Water Management Plan (BWMP) on board? (14801- BWM 2004 / Reg. B-1)				
3*	Is the BWMP up to date to reflect the applicable requirements to manage Ballast Water as required by the Convention? (14801- BWM 2004 / Reg. B-1)				
4*	Are officers and crew familiar with their duties in the implementation of the BWMP? (14806 - BWM 2004 / Reg.B-6)				
5*	Is the Ballast Water Management System (BWMS) approved by the Administration/Organization, as appropriate? (14812 – BWM 2004 / Reg. D-3 or BWMS Code)				
6*	Is the BWMS operational? (14811 - <u>BWM 2004 / Reg. D-2 or BWMS Code Section 4)</u>)				
7	Was the Ballast Water managed according to the BWMP? (14813 - BWM 2004 / Reg. B-1)				
8	Is the Ballast Water Record Book (BWRB) properly filled including exemptions if granted? (14802- BWM 2004 / Reg. B-2 & Reg. A-4.4)				
9*	Is the crew managing Ballast Water sediments in accordance with the BWMP? (14805 - BWM 2004 / Reg. B-5)				
10*	If an exemption has been granted, are the conditions of exemption implemented? (14809 – BWM 2004 / Reg. A-4)				



2025年8月1日

公益財団法人 東京エムオウユウ事務局

バラスト水管理条約に関する合同集中検査キャンペーンの実施について

東京MOUでは、パリMoUと合同で、本年9月1日から11月30日までの3か月間、バラスト水管理条約に関する集中検査キャンペーン（Concentrated Inspection Campaign : C I C）を実施します。C I Cは、特定のテーマについて共通の質問票に従って集中的に検査を実施するもので、1998年にISMコードに関するC I Cを実施して以来、ほぼ毎年実施しています。

本C I Cの概要等は、以下のとおりです。

1. 本C I Cの目的

本C I Cは、バラスト水管理条約に関する規定への適合状況について確認することにより、同条約の規定の遵守について船舶所有者、船舶運航者及び船員の注意を喚起することを目的として実施するものです。

2. 本C I Cの概要

本C I Cは、期間中、通常のP S C検査と同時に共通の**質問票（別紙）**により、実施することとしており、C I C期間中、同一船舶が複数回のC I C検査を受けることはありません。

また、C I Cに関する検査については、通常のP S C検査と同様に、欠陥が発見された場合には、欠陥を記録し特定の時期までに修正することを船長に指示する措置から、欠陥が補正されるまで船舶の航行を差し止める措置まで、欠陥の重大性等に応じた措置が執られることとなります。また、航行差し止め処分を受けた場合には、従来どおり、東京MOU及びパリMoUのウェブサイトにも月ごとに船名等が公表されることとなります。

なお、今回のC I C検査結果及びその分析については、取り纏めた上で、P S C委員会に報告・承認された後、公表するとともに必要に応じIMOに情報提供することとしています。

3. 今後のC I Cの予定

東京MOUのP S C委員会では、来年は以下のテーマでC I CをパリM o Uと合同で実施することを決定しています。

「2026年 貨物の固縛に関するC I C」

<お問合せ先>

東京エムオウユウ事務局 石原、寧（ニン）

電話 03-3433-0621 FAX 03-3433-0624

Editor's note

東京MOU：ポート・ステート・コントロールに関するアジア太平洋地域協力協定

(Memorandum of Understanding on Port State Control in the Asia-Pacific Region) の略で、P S Cを効果的に実施するため、検査方法の統一、検査情報の共有等を図るための地域協定。2024年8月1日現在、以下の22の当局がメンバーとなっている。また、7の当局及び10のI G Oがオブザーバーとなっている。事務局は東京、データセンター (APCIS) はモスクワに所在。

メンバー：オーストラリア、カナダ、チリ、中国、フィジー、香港（中国）、インドネシア、日本、韓国、マレーシア、マーシャル諸島、メキシコ、ニュージーランド、パナマ、パプアニューギニア、ペルー、フィリピン、ロシア、シンガポール、タイ、ヴァヌアツ、ベトナム

オブザーバー：カンボジア、北朝鮮、マカオ（中国）、サモア、ソロモン諸島、トンガ、U S C G、IMO、I L O、パリMoU、インド洋MOU、黒海MOU、リヤドMOU、カリブ海MOU、アブジャMOU、地中海MOU、Viña del Mar Agreement（南米MOU）

パリMoU：ポート・ステート・コントロールに関するパリ協力協定（Paris Memorandum of Understanding on Port State Control）の略で、P S Cを効果的に実施するため、検査方法の統一、検査情報の共有等を図るための地域協定。2024年8月1日現在、以下の28の当局がメンバーとなっているほか、E Cが協定の署名当事者ではないものの、メンバーとなっている。また、1の当局及び10のI G Oがオブザーバーとなっている。事務局はオランダのハーグ、データセンター（THETIS）はリスボンに所在。

メンバー：ベルギー、ブルガリア、カナダ、クロアチア、キプロス、デンマーク、エストニア、フィンランド、フランス、ドイツ、ギリシャ、アイスランド、アイルランド、イタリア、ラトビア、リトアニア、マルタ、モンテネグロ、オランダ、ノルウェー、ポーランド、ポルトガル、ルーマニア、ロシア、スロベニア、スペイン、スウェーデン、英国、E C

オブザーバー：USCG、IMO、ILO、東京MOU、カリブ海MOU、黒海MOU、地中海MOU、リヤドMOU、Viña del Mar Agreement（南米MOU）、アブジャMOU、インド洋MOU

ポート・ステート・コントロール（P S C）：海上人命条約、海洋汚染防止条約等で認められている寄港国の権利として実施する外国船舶への立入検査のこと。安全、保安、海洋環境保護、船員の作業居住環境に関する条約の規定に適合しているかを確認し、著しい欠陥が認められた場合には、航行停止処分を行うことができる。条約の義務を十分に果たしていない旗国や船舶所有者に対し、条約への適合を促す効果が期待されている。

集中検査キャンペーン（C I C）：新たに導入された要件等テーマを特定して通常のP S C検査に加え、年1回3か月間にわたり共通の質問票により集中的に検査を実施するキャンペーン。これまで実施したC I Cのテーマは以下のとおり（※はパリMOUと合同で実施）。

1998年 ISMコード※

2012年 FSSコード※

1999年 GMDSS

2013年 主補機※

2002年 ISMコード※

2015年 閉鎖区域への立入※

2003年 バルクキャリアに関する安全措置※

2016年 貨物固縛方法

2004 年 ISPS コード

2005 年 操作要件

2006 年 MARPOL 条約附属書 I※

2007 年 ISM コード※

2008 年 航行の安全※

2009 年 救命艇※

2010 年 有害物質

2014 年 STCW 条約休息时间※

2011 年 構造安全及び満載喫水線※

2017 年 航行の安全※

2018 年 MARPOL 条約附属書 VI※

2019 年 非常システム及びその手順※

2020 年 COVID-19 感染拡大のため実施せず

2021 年 復原性全般※

2022 年 STCW

2023 年 火災安全

2024 年 船員の賃金及び雇用契約

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON PORT STATE CONTROL
IN THE ASIA-PACIFIC REGION



CONCENTRATED INSPECTION CAMPAIGN
ON BALLAST WATER MANAGEMENT
01/09/2025 to 30/11/2025

CIC on Ballast Water Management
バラスト水管理に関する CIC

Inspection Authority 検査当局			
Ship Name 船名		IMO Number IMO 番号	
Date of Inspection 検査日		Inspection Port 検査港	

No.	Item 項目	Yes	No	N/A	Detention 拘留
1*	Is a valid International Ballast Water Management Certificate (IBWMC) on board? 有効な国際バラスト水管理証書を船上に備えているか？				
2*	Is the approved Ballast Water Management Plan (BWMP) on board? 承認されたバラスト水管理計画(BWMP)を船上に備えているか？				
3*	Is the BWMP up to date to reflect the applicable requirements to manage Ballast Water as required by the Convention? BWMP は、条約で要求されているバラスト水管理の適用要件を反映した最新のものであるか？				
4*	Are officers and crew familiar with their duties in the implementation of the BWMP? 職員及び乗組員は、BWMP の実施における自己の任務に精通しているか？				
5*	Is the Ballast Water Management System (BWMS) approved by the Administration/Organization, as appropriate? バラスト水管理システム(BWMS)は、適切に旗国等に承認されているか？				
6*	Is the BWMS operational? BWMS は、操作可能か？				
7	Was the Ballast Water managed according to the BWMP? バラスト水は、BWMP に従って管理されたか？				
8	Is the Ballast Water Record Book (BWRB) properly filled including exemptions if granted? バラスト水記録簿(BWRB)は、免除が認められた場合を含めて適切に記入されているか？				

9*	Is the crew managing Ballast Water sediments in accordance with the BWMP? 乗組員は、BWMP に従ってバラスト水の沈殿物を管理しているか？				
10*	If an exemption has been granted, are the conditions of exemption implemented? 免除が許可されている場合、免除の条件は履行されているか？				

If “No” is ticked for questions marked with an asterisk “*”, the ship may be considered for detention

アスタリスク “*”が付された質問に 「No 」と回答した場合、船舶は拘留が検討されることがある。